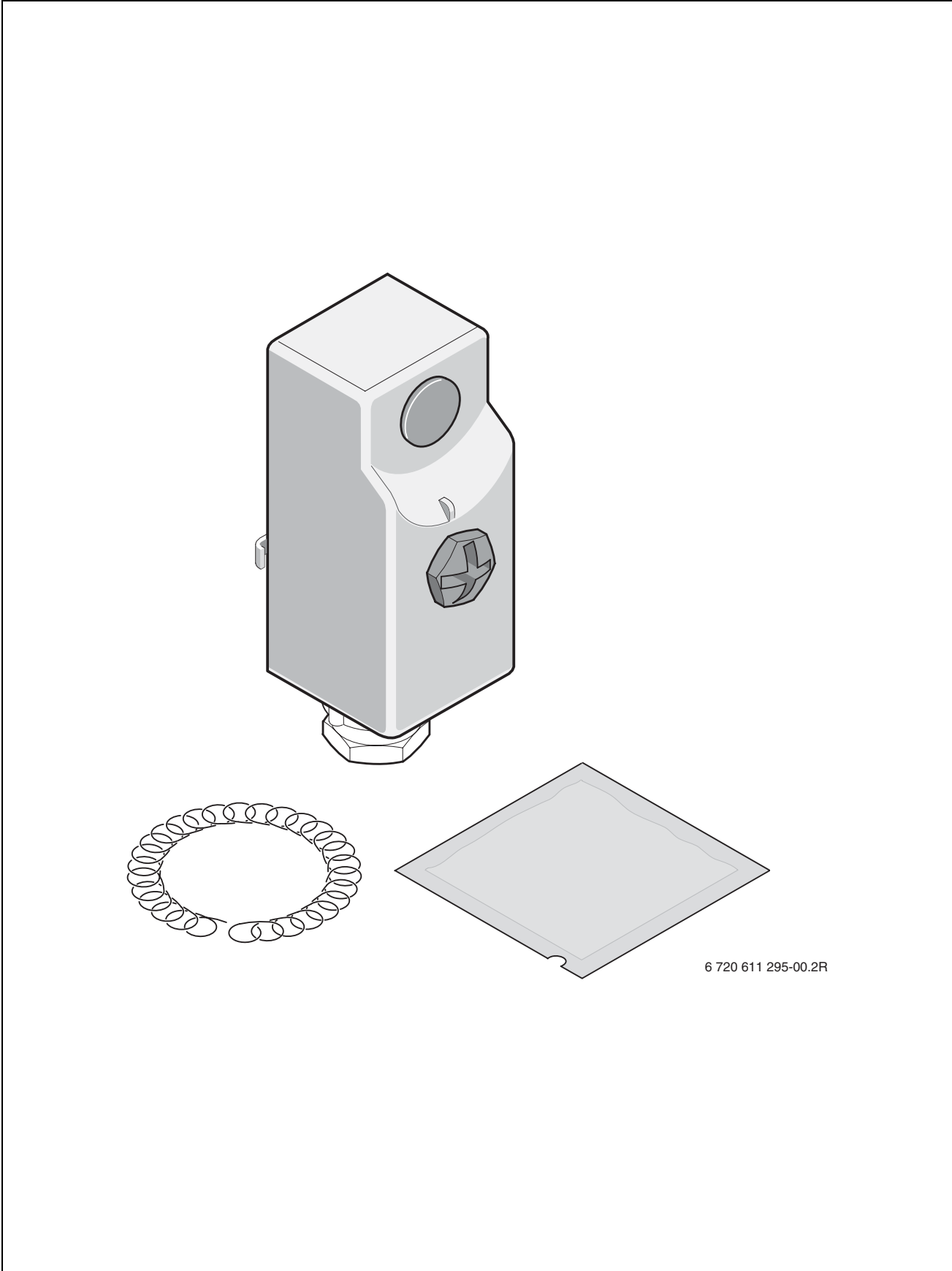


TB 1

7 719 002 255



6 720 611 295-00.2R

Wärmeleitpaste auftragen → Bild 1**Montage → Bild 2**

Der TB1 ist nicht für die Montage an Mehrschichtverbundrohren geeignet.

- ▶ TB 1 ohne Luftspalt zum Vorlaufrohr befestigen.

Elektrischer Anschluss → Bild 3 oder 4

- ▶ TB 1 entsprechend der Anleitung des verwendeten Heizgeräts oder des verwendeten Moduls anschließen.

Maximal zulässige Temperatur einstellen → Bild 5

- ▶ Die maximal zulässige Temperatur im Heizkreis nach der Auslegung der Heizungsanlage einstellen.
Grundeinstellung: 60 °C

Technische Daten

Temperaturbereich	30-60 °C
Toleranz	±5 °C
Hysterese	6±2 °C
maximale Belastung der Kontakte	230 V/300 mA
Schutzart	IP 20
CE	

Tab. 1

**Applicazione della pasta termoconduttrice → figura 1
installazione → figura 2**

Il TB1 non è adatto ad essere installato su tubazioni in plastica o multistrato.

- ▶ Fissare il TB1 sul tubo di mandata, fare attenzione che la sonda sia ben aderente alla tubazione.

Collegamento elettrico → figura 3 o 4

- ▶ Collegare elettricamente il TB1 come indicato nelle istruzioni, per caldaie dotate di Bosch Heatronic 2 fare riferimento alla figura 3, per caldaie dotate di Bosch Heatronic 3 fare riferimento alla figura 4.

Impostazione della temperatura massima → figura 5

- ▶ Per impostare la temperatura massima fare riferimento alla figura 5, estrarre il coperchio e regolare la temperatura sulla manopola graduata. Prima di effettuare l'impostazione verificare la massima temperatura di progetto dell'impianto. Impostazione di fabbrica: 60 °C

Dati tecnici

Campo di temperatura	30-60 °C
Tolleranza	±5 °C
Isteresi	6±2 °C
Carico massimo dei contatti	230 V/300 mA
Tipo di protezione	IP 20
CE	

Tab. 2

Appliquer la pâte thermique → Figure 1**Montage → Figure 2**

Le TB1 ne convient pas à un montage sur tubes multicouches.

- ▶ Fixer le TB 1 au tuyau de départ sans jeu.

Branchement électrique → Figure 3 ou 4

- ▶ Brancher le TB 1 conformément aux instructions de la chaudière ou du module utilisé.

**Réglage de la température maximale admissible
→ Figure 5**

- ▶ Le réglage de la température maximale admissible dans le circuit de chauffage s'effectue suivant la conception de l'installation de chauffage.
Réglage de base : 60 °C

Données techniques

Plage de température	30-60 °C
Tolérance	±5 °C
Hystérésis	6±2 °C
Sollicitation maximale des contacts	230 V/300 mA
Type de protection	IP 20
CE	

Tab. 3

Påføring af varmeledende pasta → figur 1**Montering → figur 2**

TB1 er ikke egnet til montering på laminerede.

- ▶ Fastgør TB 1 til fremløbsrøret uden luftspalte.

Elektrisk tilslutning → figur 3 eller 4

- ▶ Tilslut TB1 efter vejledningen til den anvendte kedel eller det anvendte modul.

Indstilling af maksimalt tilladt temperatur → figur 5

- ▶ Indstil den maksimalt tilladte temperatur i varmekredsen efter varme anlæggets dimensionering.
Grundindstilling: 60 °C

Tekniske data

Temperaturområde	30-60 °C
Tolerans	±5 °C
Hysterese	6±2 °C
Maksimal belastning af kontakterne	230 V/300 mA
Beskyttelsesmåde	IP 20
CE	

Tab. 4

Warmtegeleidingspasta aanbrengen → Fig. 1**Montage → Fig. 2**

De TB1 is niet geschikt voor montage op meerlaagse leidingen.

- ▶ De TB1 temperatuurbegrenzer zonder luchtspleet op toevoerleiding bevestigen.

Elektrische aansluiting → Fig. 3 of 4

- ▶ TB 1 overeenkomstig de handleiding van het gebruikte verwarmingstoestel of van de gebruikte module aansluiten.

Maximaal toelaatbare temperatuur instellen → Fig. 5

- ▶ De maximaal toegelaten temperatuur in de verwarmingskring instellen naargelang de configuratie van de verwarmingsinstallatie.
Basisinstelling: 60 °C

Technische gegevens

Temperatuurbereik	30-60 °C
Tolerantie	±5 °C
Hysteresis	6±2 °C
Maximale belasting van de contacten	230 V/300 mA
Beschermingsklasse	IP 20
CE	

Tabel 5

Montážní a obslužný postup:**Nanesení tepelně vodivé pasty → obrázek 1****Montáž → obrázek 2**

Hlídač teploty TB1 není vhodný pro montáž na vícevrstvé trubky z několika materiálů.

- ▶ TB1 těsně připevněte (bez vzduchové mezery) na výstupní potrubí.

Elektrické připojení → obrázek 3 nebo 4

- ▶ TB1 připojte podle návodu použitého topného zařízení nebo použitého modulu.

Nastavení maximálně přípustné teploty → obrázek 5

- ▶ Maximálně přípustnou teplotu otopného okruhu nastavte podle toho, jak je dimenzován topný systém.
Základní nastavení: 60 °C

Technické údaje

Rozsah teploty	30-60 °C
Tolerance nastavení	±5 °C
Hystereze	6 ±2 °C
Maximální zatížení kontaktů	230 V/300 mA
Elektrické krytí	IP 20
CE	

Tab. 6

Naniesienie pasty przewodzącej ciepło → rysunek 1**Montaż → rysunek 2**

TB1 nie nadaje się do montażu do rur wielowarstwowych.

- ▶ TB 1 zamocować (bez szczeliny powietrznej) na rurze zasilania.

Podłączenie elektryczne → rysunek 3 lub 4

- ▶ Podłączyć TB 1 zgodnie z instrukcją używanego kotła grzewczego lub używanego modułu.

Ustawienie maksymalnej dopuszczalnej temperatury → rysunek 5

- ▶ Maksymalną dopuszczalną temperaturę w obiegu grzewczym ustawić wg wymagań instalacji grzewczej.
Ustawienie podstawowe: 60 °C

Dane techniczne

Zakres temperatury	30-60 °C
Tolerancja	±5 °C
Histereza	6±2 °C
Maksymalne dopuszczalne obciążenie styków	230 V/300 mA
Stopień ochrony	IP 20
CE	

Tab. 7

Hővezetőpaszta felhordása → 1. ábra**Beszerezés → 2. ábra**

A TB 1 többretegű csövekre való felszerelésre nem alkalmas.

- ▶ A TB 1-et légrés nélkül erősítse fel az előremenőcsőre.

Elektromos csatlakoztatás → 3. vagy 4. ábra

- ▶ Az alkalmazott fűtőkészülék vagy az alkalmazott modul útmutatójának megfelelően kösse be a TB 1-et.

A maximálisan megengedett hőmérséklet beállítása → 5. ábra

- ▶ A fűtőkörben maximálisan megengedett hőmérsékletet a fűtési rendszer méretezése szerint állítsa be.
Alapbeállítás: 60 °C:

Technikai adatok

Hőmérséklet-tartomány	30-60 °C
Tolerancia	±5 °C
Hiszterézis	6±2 °C
A csatlakozások max. terhelése	230 V/300 mA
Védőosztály	IP 20
CE	

8. tábl.

Nanesite toplovodljivu pastu → slika 1**Montaža → slika 2**

TB 1 nije prikladan za montažu na višeslojne priključne cijevi.

- ▶ TB1 priključite bez procjepa prema cijevi polaznog voda.

Električni priključak → slika 3 ili 4

- ▶ TB 1 priključite prema uputama korištenog grijača ili korištenog modula.

Podesiti maksimalnu dopuštenu temperaturu → slika 5

- ▶ Maksimalnu dopuštenu temperaturu u krugu grijanja treba podesiti prema objašnjenju instalacije grijanja.
Osnovno podešenje: 60 °C

Tehnički podaci

Temperaturno područje	30-60 °C
Tolerancija	±5 °C
Histereza	6±2 °C
Maksimalno opterećenje kontakata	230 V/300 mA
Tip zaštite	IP 20
CE	

tab. 9

Nanesenie pasty na prenos tepla → obr. 1**Montáž → obr. 2**

TB1 nie je vhodný pre montáž do viacvrstvových prepojovacích potrubí.

- ▶ TB1 pripevnite k potrubiu výstupu bez toho, aby vznikla vzduchová medzera.

Elektrická prípojka → obr. 3 alebo 4

- ▶ TB1 pripojte podľa príslušného návodu k vykurovaciemu zariadeniu alebo modulu, ktorý používate.

Nastavenie maximálnej prípustnej teploty → obr. 5

- ▶ Maximálnu prípustnú teplotu vo vykurovacom okruhu nastavte podľa dimenzovania vykurovacieho zariadenia.
Základné nastavenie: 60 °C

Technické údaje

Rozsah teplôt	30-60 °C
Tolerancia	±5 °C
Hysteréza	6±2 °C
Maximálna záťaž kontaktov	230 V/300 mA
Krytie	IP 20
CE	

Tab. 10

Nanos toplotno-prevodne paste → slika 1**Namestitev → slika 2**

TB1 ni primeren za namestitev na večplastne povezovalne cevi.

- ▶ TB 1 tesno pritrdite na cev dvižnega voda.

Električna priključitev → slika 3 ali 4

- ▶ Priključitev TB1 izvedite po navodilih uporabljenega grelnika ali uporabljenega modula.

Nastavitev maksimalno dovoljene temperature → slika 5

- ▶ Nastavitev maksimalno dovoljene temperature v ogrevalnem krogu izvedite po nastavitvi ogrevalnega sistema.
Osnovna nastavitev: 60 °C.

Tehnični podatki

Temperaturno območje	30-60 °C
Odstopanje	±5 °C
Histereza	6±2 °C
Največja obre. kontakta	230 V/300 mA
Zaščita	IP 20
CE	

Tab. 11

Soojustjuhtiva segu pealekandmine → Pilt 1**Paigaldamine → Pilt 2**

TB1 ei sobi mitmekihilise liitjoru külge kinnitamiseks.

- ▶ Kinnitage TB 1 ilma õhuvaheta pealevoolutoru külge.

Elektriline ühendamine → Pilt 3 või 4

- ▶ Ühendage TB 1 vastavalt kasutatava küttekeha või mooduli juhistele.

Seadistage maksimaalne lubatav temperatuur → Pilt 5

- ▶ Seadistage pärast kütteseadme paigaldamist maksimaalne lubatav temperatuur kütteahelas.
Tehaseseadistus: 60 °C

Tehnilised andmed

Temperatuurivahemik	30-60 °C
Lubatav hälve	±5 °C
Hüsterees	6±2 °C
Max. vool kontaktil	230 V/300 mA
Kaitseklass	IP 20
CE	

Tab. 12

Uzklāt siltumvadīgo pastu → 1. attēls**Montāža → 2. attēls**

TB1 nav paredzēts montāžai pie vairākslāņu savienojuma caurulēm.

- ▶ Piestiprināt TB 1 bez gaisa starpslāņa pie turpgaitas caurules.

Elektriskais pieslēgums → 3. vai 4. attēls

- ▶ Pieslēgt TB 1 saskaņā ar izmantotās apkures iekārtas vai izmantotā moduļa instrukciju.

Ierēgulēt maksimālo pieļaujamo temperatūru → 5. attēls.

- ▶ Ierēgulēt maksimālo pieļaujamo apkures loka temperatūru pēc apkures sistēmas aprēķina. Pamatierēgulējums: 60 °C

Tehniskais raksturojums

Temperatūras diapazons	30-60 °C
Pielāide	±5 °C
Histerēze	6±2 °C
Kontaktu maksimālā slodze	230 V/300 mA
Aizsardzības klase	IP 20
CE	

Tab. 13

Šilumai laidzios pastos uzņemimas → 1 pav.**Priekšējums → 2 pav.**

TB1 netinka montuoti ant daugiasluoksnių jungiamųjų vamzdžių.

- ▶ TB 1 pritvirtinkite ant ištekančio srauto vamzdžio taip, kad nebūtų oro tarpo.

Priekšējums prie elektros tinklo → 3 pav. arba 4

- ▶ TB 1 priekšējums, kaip nurodyta naudojamo šildymo prietaiso arba naudojamo modulio instrukcijoje.

Maksimaliai leistinos temperatūros nustatymas → 5 pav.

- ▶ Maksimaliai leistiną temperatūrą šildymo kontūre nustatykite, atsižvelgdami į šildymo sistemos konstrukcijos ypatumus. Pagrindinis nustatymas: 60 °C

Techiniai duomenys

Temperatūros intervalas	30-60 °C
Paklaida	±5 °C
Histerėzė	6±2 °C
Didžiausia kontaktų apkrova	230 V/300 mA
Apsaugos rūšis	IP 20
CE	

Lent. 14

Нанести теплопроводную пасту → Рис. 1**Монтаж → Рис. 2**

TB1 не предназначен для монтажа на многослойных соединительных трубах.

- ▶ Присоединить TB 1 без воздушного зазора к подающей трубе.

Электрподключенне → Рис. 3 или 4

- ▶ Подключить TB 1 согласно инструкции соответствующего отопительного прибора или используемого модуля.

Установить максимально допустимую температуру → Рис. 5

- ▶ Установить максимально допустимую температуру в отопительном контуре в зависимости от параметров отопительной установки. Основная настройка: 60 °C

Технические характеристики

Температурный диапазон	30-60 °C
Допуск	±5 °C
Гистерезис	6±2 °C
максимальная нагрузка контактов	230 В/300 мА
Класс защиты	IP 20
CE	

Tab. 15

Теплопроводна паста внести → Малюнок 1**Монтаж → Малюнок 2**

TB1 не призначено для монтажу на багатосарових з'єднувальних трубах.

- ▶ TB 1 без повітряного зазору закріпити на подаючій трубі.

Електричне підключення → Малюнок 3 або 4

- ▶ TB 1 під'єднати відповідно до вимог інструкції з експлуатації котла або модуля.

Установити максимально допустиму температуру → малюнок 5

- ▶ Максимально допустиму температуру встановлювати у контурі відповідно до вимог котла. Основна настройка: 60 °C

Технічні дані

Діапазон температур	30-60 °C
Допуск	±5 °C
Гістерезис	6±2 °C
максимальне навантаження контактів	230 В/300 мА
Вид захисту	IP 20
CE	

Tab. 16

Да се намаже с топлопроводяща паста → Фигура 1

Монтаж → Фигура 2



ТВ1 не е предназначен за монтаж на многослойни свързващи тръби.

- ▶ ТВ 1 се закрепва към входящата тръба без въздушна междина.

Електрическо свързване → Фигура 3 или 4

- ▶ ТВ1 да се свърже според инструкцията на използвания нагревателен прибор или на използвания модул.

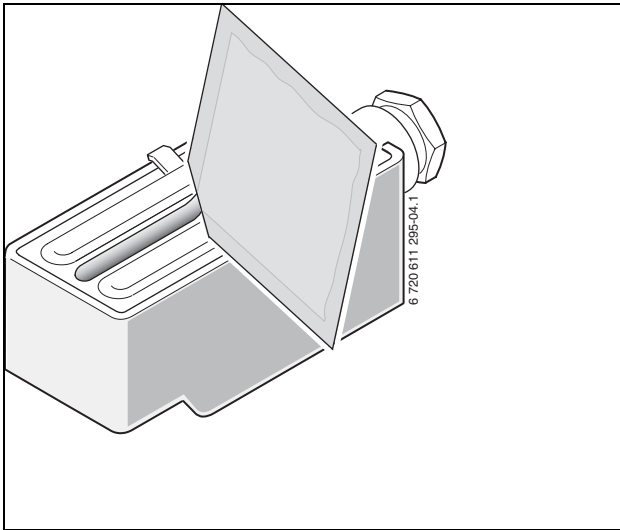
Да се зададе максимално допустимата температура → Фигура 5

- ▶ Максимално допустимата температура да се настрои според разчетената за отоплителната инсталация.
Фабрична настройка: 60 °C

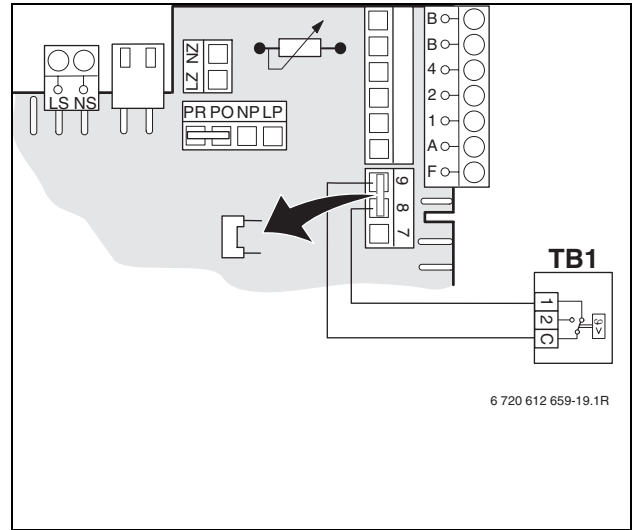
Технически данни

Температурен диапазон	30-60 °C
Допустимо отклонение	±5 °C
Хистерезис	6±2 °C
максимално натоварване на контакта	230 V/300 mA
Вид защита	IP 20
CE	

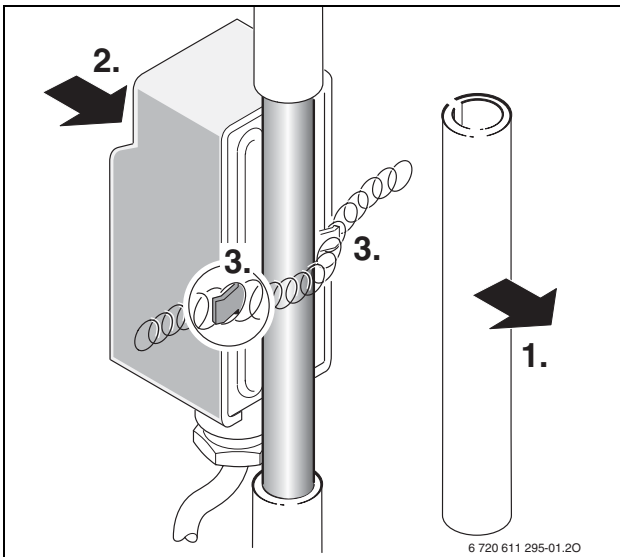
Табл. 17



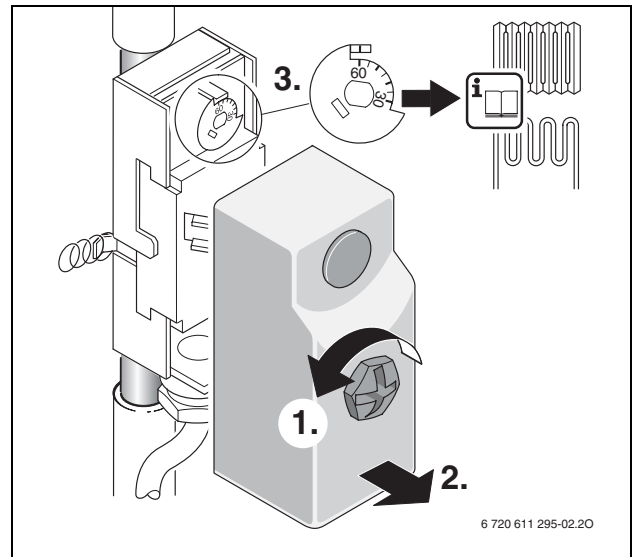
1



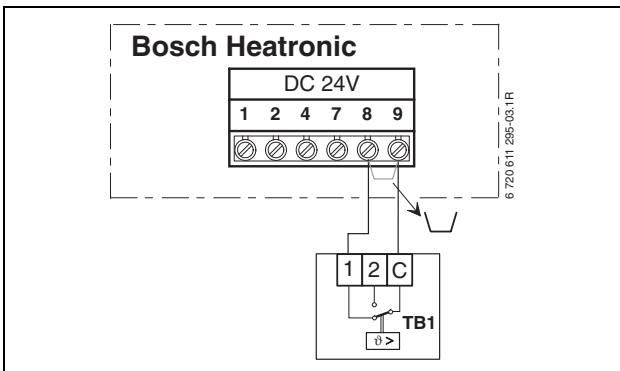
4



2



5



3

BBT Thermotechnik GmbH
 Sophienstr. 30-32
 D-35576 Wetzlar

www.bbt-thermotechnik.com